



Совет Безопасности

UN LIBRARY

1991

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/22104
18 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ АЛЖИРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ЯНВАРЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления официального представителя министерства иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики от 17 января 1991 года и просить Вас распространить текст настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Амар БЕНДЖАМА
Временный Поверенный в делах

Приложение

Заявление официального представителя министерства иностранных
дел Алжира от 17 января 1991 года

[Подлинный текст на арабском языке]

Начиная со 2 августа 1990 года арабская нация переживает один из наиболее трагических этапов в своей истории. Трагедия достигла своей кульминации после массированного вооруженного нападения, которое было осуществлено против братского Ирака международной коалицией под руководством крупнейших военных держав Запада.

Для осуществления этой операции, направленной против страны третьего мира, на арабской земле в течение пяти месяцев была обеспечена самая большая концентрация средств уничтожения, которая когда-либо наблюдалась в истории конфликтов.

Эта война является выражением духа непримиримости, великодержавного подхода, стремления к господству. Однако власть даруется только Богом, и он требует от тех, кто ею располагает, проявлять мудрость и справедливость. Великодержавный подход основных действующих сил исключил всякую возможность проявления гибкости и духа компромисса, в частности с тем, чтобы устранить величайшую несправедливость нынешнего столетия, а именно несправедливость, жертвой которой на протяжении уже более 40 лет является палестинский народ - мученик. Алжир всегда решительно отвергал войну, подобную той, которая ведется сегодня против братского иракского народа. Сегодня он осуждает ее самым решительным образом.

Никогда еще будущее арабского мира не подвергалось столь серьезной угрозе.

Руководствуясь осознанием трагических последствий подобного конфликта и предчувствуя возникновение самых серьезных опасностей для единства и судьбы арабского народа, Алжир предпринял попытки использовать живительные арабские силы, осознающие интересы арабской нации, с целью достижения "арабского" решения в контексте арабского мира.

Он предпринял все усилия для того, чтобы побудить все государства, которые он рассматривает в качестве своих партнеров, а также всех тех, кто проявляет в мире добрую волю, предпринять на основе большего понимания и гибкости усилия, направленные на поиск решения, обеспечивающего высшие интересы арабской нации, а также обеспечение мира во всем мире, - решение, основанное, с одной стороны, на соблюдении международной законности и восстановлении суверенитета Кувейта и, с другой стороны, на сохранении Ирака, достижения которого являются ценным завоеванием всего арабского мира.

Алжир действовал с убежденностью в том, что война, направленная на уничтожение Ирака, не пощадит ни Кувейт, ни другие арабские страны, что ее последствия затронут весь арабский мир и что она будет выгодна только его врагам, и в первую очередь Израилю.

После 2 августа Алжир постоянно заявлял о том, что кризис в Заливе независимо от сложности его причин и серьезности его региональных и международных последствий может быть урегулирован справедливым и достойным образом в рамках арабского мира путем диалога и переговоров.

Однако Каирская встреча на высшем уровне, состоявшаяся 10 августа 1990 года, к которой был обращен призыв выработать арабское решение, исключающее любое прямое или косвенное иностранное вмешательство, привела к тому, что вместо предпринятия общеарабских усилий было решено прибегнуть к использованию иностранных сил, в результате чего был открыт путь для проявления непримиримости, ужесточения позиций и пагубного перехода к логике войны.

Алжир неизменно отвергал логику войны. Он полностью осознавал разрушительные последствия вооруженного конфликта, нестабильности и отсутствия безопасности, которые затронули бы арабский мир, если не весь мир в целом, политические и экономические потрясения, которые бы последовали за этим, а также чувства несправедливости и унижения, которые породила бы подобная война в сознании арабских народов.

Арабский мир, который будет опустошен и разделен как никогда ранее, является первой жертвой окончания "холодной войны" и нового международного политического порядка, который формируется на его собственных несчастьях.

Что касается палестинского дела, - священного дела для всех арабов, которое является неотъемлемой частью этого конфликта, как и всех других кризисов, которые потрясли Ближний Восток, - то оно было вновь принесено в жертву интересам держав невзирая на международную законность, которой кичатся те, кто взял на себя ответственность за ведение этой войны.

Алжир всегда выступал против применения силы и оккупации территорий силой в соответствии с неизменными принципами, которыми он всегда руководствовался в своей внешней политике.

Алжир также считает, что международная законность неделима и что она должна применяться везде и при всех обстоятельствах начиная с палестинского дела.

Алжир, который вплоть до последнего времени прилагал все усилия для предотвращения катастрофы, призывает всех задуматься о своей ответственности перед судом народов и судом истории.

Сегодня арабский мир переживает одно из тяжелейших испытаний в своей истории. Алжирский народ должен встретить это испытание мужественно, достойно, с чувством ответственности и солидарности, которые столь отличают его.

Будучи как никогда близким братскому иракскому народу, Алжир заявляет о своей солидарности с ним в тех испытаниях, которые выпали на его долю. В этой связи он призывает все народы, выступающие за мир и справедливость, предпринять активные усилия с целью немедленного прекращения военных действий, вывода иностранных войск из Ирака, Кувейта и любого региона и безотлагательного начала процесса мирного

урегулирования ближневосточной проблемы, в частности путем созыва международной конференции. На этом решающем этапе в истории арабской нации Алжир обязуется предпринять все усилия для мобилизации сил, способных обеспечить восстановление прочного мира и стабильности в этом регионе.
